

СЕКЦІЯ ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА ПРАГМАТИЧНИЙ АСПЕКТ ФУНКЦІОНУВАННЯ ЗАГОЛОВКА ЯК КОМПОНЕНТА ТЕКСТУ

Буднік Л., студ. ПР- 41

Заголовок як компонент композиційної структури мікротексту покликаний виразити основну мету повідомлення, встановити контакт з читачем, привернути його увагу, викликати зацікавленість до теми матеріалу, що публікується. У той же час заголовок актуалізує найбільш важливу інформацію повідомлення та слугує дійовим засобом впливу на її сприйняття читачем.

В системі «адресант – адресат» журнальний заголовок виконує спектр функцій: інформативну, оцінну, спонукальну та інтригуючу. Інформативна функція передбачає наявність опорних елементів, які забезпечують висвітлення основного змісту повідомлення, однак залишають поза увагою окремі деталі повідомлення, що заохочує читача звернутися до всієї статті. Заголовки журнальних мікротекстів-повідомлень є поліфункціональними, а функція, що домінує в кожному конкретному заголовку дає простір для його інтерпретації.

Спектр функцій, що виконує заголовок журнального мікротексту-повідомлення, залежить від його структурної організації. Структурна організація представлена структурними моделями: односкладні (номінативні та віддієслівні), двоскладні (поширені, непоширені), складні та еліптичні. Кожний структурний тип має специфічні властивості. Заголовки виражені односкладними і еліптичними реченнями поєднують лаконічність форми з максимальною інформативністю. Вони зосереджують увагу читача на найголовнішому в повідомленні та стимулюють інтерес читача до тексту. Заголовки виражені складними реченнями, мають максимальні можливості, щодо передання інформації завдяки кількості предикативних центрів, які наповнюють їх, а також сприяють швидкій орієнтації читача у повідомленні. Однак цей структурний тип заголовка не сприяє лаконічності – одній з основних вимог, що висувається перед заголовком.

Заголовок журнального мікротексту-повідомлення виражається як прямими, так і непрямыми мовленнєвими актами. Саме тому заголовок може функціонувати як констатив, квеситив, директив, перформатив або менасив.

Наук. кер. – Кобякова І К., к. філол. н., доц.